



Association des Résidents du lac Carillon

# L'Écho du Carillon

Volume 3, numéro 4

Journal de l'Association des résidents du lac Carillon

Octobre - Novembre 1997

## Mot du président

Ce mot du président pour le numéro octobre - novembre 1997, sera bien différent de tous les autres à date. Normalement, j'utilise ces quelques lignes afin de passer certains messages soit sérieux, caricaturaux ou carrément politiques. Ce n'est qu'une période de relâche pour ce numéro d'au-tomme.

Aujourd'hui, dimanche 5 octobre 1997, en début de soirée, soit quelques minutes après notre arrivée à Québec suite à une fin de semaine splendide au lac Carillon, j'apprenais avec stupé-

faction la disparition d'un être cher.

Un ami, un voisin, une personne de cœur, une personne déterminée, une personne pour qui donner était chose normale. Cet ami, que certains connaissaient comme le ZOOÏÂTRE, était en parfaite harmonie avec la nature.

Son implication au sein de notre organisation se faisait beaucoup plus par celle de son épouse, notre trésorière. Gaétan n'aimait pas nécessairement s'afficher, il s'impliquait de diverses façons et ce, depuis

le début, dans notre organisation toujours en arrière plan.

Cette année, il essaya de donner un certain coup de barre afin de réunir les villégiateurs. Nous n'avons qu'à penser à ses dernières réalisations, les indications de noms de rues et le rallye à pied, qui fut un succès. Lors de cette activité, il réussit à mobiliser 29 personnes de 15h00 à 18h30 environ.

Pour lui, le côté social, l'amour des gens, la détermination à une cause logique, le propulsaient à s'impliquer afin de

réunir une poignée de villégiateurs; son projet le plus ambitieux: en arriver à une qualité de vie normale en villégiature.

Cette qualité, ce pouvoir de vivre, cette détermination, je les ai connus tout au long de sa maladie. Gaétan avait des problèmes cardiaques depuis l'hiver 1996; ceci ne l'empêcha pas d'affronter la vie. Son goût de vivre, son sens de l'humour, entre autres, le firent continuer jusqu'à ce jour.

Aujourd'hui, je viens, ainsi que mes proches, de perdre un être cher, un ami, un

voisin, une source intarissable, de plaisirs, de rires et de bons souvenirs.

À son épouse, Jocelyne, je lui prie de recevoir mon témoignage le plus sincère de sympathies.

À toi Gaétan, je peux t'assurer que tu resteras toujours dans nos pensées et que tu nous accompagneras éternellement dans nos «trips» de villégiateurs.

Tél. : 1-418-277-2215  
Fax : 1-418-277-2172



coop  
IGA

Matériaux de construction - Pompe à eau

464, rue St-Paul, St-Ubalde, GOA 4LO

Omer Hardy  
Directeur

## L'ORIGINAL (ALCES ALCES)

CLAIRE HUOT

Cet article a pour source une série de petits fascicules qui avaient été publiées par le ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche, maintenant connu sous le nom de ministère de l'Environnement et de la Faune.

L'original est le plus gros cervidé du monde et l'un des plus imposants mammifères terrestres du Québec. Sa taille se compare à celle du cheval. À l'âge adulte, le mâle est coiffé d'immenses bois dont la largeur équivaut aux bras étendus d'un être humain. Sa force et sa puissance expliquent le nom scientifique que les zoologistes lui ont donné: alces, un mot grec qui signifie puissance.

### Description

L'original est l'un des animaux les mieux adaptés à nos immenses étendues de forêts. Ses longues pattes et ses larges sabots facilitent ses déplacements dans la neige épaisse et les marécages. Une bosse appelée garrot, surmonte ses larges épaules, et une barbiche, dénommée cloche, orne son

menton. Bien que ces caractéristiques n'aient pas de fonctions connues, elles nous aident cependant à différencier l'original des autres cervidés. Il n'est pas toujours facile de distinguer un mâle d'une femelle chez les animaux, mais chez les cervidés la présence de panache indique un mâle à coup sûr, sauf pour le caribou. Lorsque ces bois tombent, il reste deux indices qu'un examen attentif permet de déceler: le museau de la femelle est plus pâle et le dessous de sa queue s'orne d'une tache blanche.

L'ouïe et l'odorat sont très développés chez l'original et ils jouent un grand rôle dans ses activités quotidiennes. En ce qui concerne l'ouïe, l'original est équipé d'un organe de perception très bien adapté. Ses oreilles sont mobiles et il peut les orienter vers la source du bruit. Il détecte ainsi les moindres signes de danger ou l'approche d'un autre original. Par ailleurs, il utilise aussi ses oreilles pour manifester ses intentions. Par exemple, si elles sont rabattues, c'est qu'il a l'intention d'attaquer.

L'original doit se vêtir plus ou moins chaudement selon les saisons. C'est pourquoi

il change de pelage au printemps. À la saison chaude, le poil de l'original est clairsemé. Plus tard, il se garnit de duvet, c'est-à-dire de poils fins et doux qui poussent sous les plus longs poils. Cette fourrure épaisse protège l'animal des rigueurs de l'hiver.

La principale caractéristique des cervidés est la présence de bois qui poussent et tombent au cours de l'année. À quoi servent ces bois? Pourquoi tombent-ils l'hiver venu? Avant de répondre à ces questions, voyons d'abord de quoi ils sont faits et comment ils se développent.

Les bois sont constitués de tissus osseux qui ont pris tout l'été à se développer. Leur croissance débute au printemps au moment où la végétation reprend vie. Les bois sont alors composés principalement de cartilage recouvert d'une peau semblable à du velours. Cet épiderme est richement pourvu de veines qui apportent les éléments nutritifs nécessaires à leur développement.

Quant à leur utilité, elle est de brève durée. En effet, les bois des originaux servent uniquement durant la période de reproduc-

tion qui se déroule à l'automne. C'est à partir de la taille des bois que s'établit une sorte de hiérarchie, de rang, parmi les mâles, et ceux qui possèdent les plus gros imposent leur puissance. Ils auront alors préséance au moment de l'accouplement. Si toutefois deux individus possèdent des bois de même taille, ils doivent prouver lequel est le plus fort en s'affrontant. Ils se serviront alors de leurs bois comme arme de combat. Cependant, ces combats font partie d'un rituel et n'entraînent habituellement pas de blessures graves.

Une fois la saison du rut\* écoulee, les bois deviennent inutiles et encombrants. Heureusement, ils tombent au cours de l'hiver, allégeant la bête qui peut alors chercher plus facilement sa nourriture.

### Moeurs

L'original est solitaire. Il est généralement silencieux, sauf pendant le rut. Il s'affaire surtout au lever et au coucher du soleil. L'espace indispensable à l'intérieur duquel il trouve tout ce dont il a besoin, son domaine vital, n'excède généralement pas 10km<sup>2</sup>. Il peut atteindre une vitesse de 55km/h à la course et

traverser de grandes étendues d'eau à la nage. Il plonge volontiers la tête dans l'eau pour y brouter des plantes aquatiques. L'original est un ruminant comme la vache. Son estomac complexe permet aux aliments de remonter dans la bouche pour les remâcher avant de les avaler définitivement.

Le rut se déroule principalement pendant les deux dernières semaines de septembre. Pendant la période de fécondité, la femelle recherche activement un mâle; c'est elle qui choisit son partenaire. Ses cris d'appel peuvent être entendus par l'homme jusqu'à 3 km de distance. Le mâle aussi brame. Les pistes tracées par chacun d'eux et les odeurs qu'ils dégagent sont autant de signaux indiquant leur présence et leurs intentions. C'est ainsi que les partenaires entrent en contact, parviennent à se trouver et à former un couple.

Après environ 8 mois de gestation, vers la fin de mai ou au début de juin, la femelle donne naissance à 1, parfois 2 et rarement 3 petits. Dès le premier jour, la faon peut se lever et suivre sa

(suite à la page 5)

## PANIER DE NOËL

### Serge Lachance

Suite à une recommandation des membres présents lors de l'assemblée générale, il a été convenu de renouveler l'expérience du panier de Noël pour une famille dans le besoin de Saint-Ubalde.

Étant donné le conflit à Postes Canada, nous avons retardé la

parution du journal. Postes Canada ayant repris ses activités, nous maintenons cette œuvre et nous recueillerons vos dons monétaires ou matériels à compter de ce jour jusqu'au 27 décembre. Afin de prolonger le délai, le panier sera remis entre Noël et le Jour de l'An.

Nous sommes très conscients qu'en cette période, vous

êtes sollicités de toute part et que vous aurez peut-être tendance à être moins généreux; nous sommes toutefois aussi conscients que la famille qui nécessite un panier de Noël à Noël, a le même besoin quelques jours plus tard. Ce n'est pas parce que la fête est passée que le besoin n'est plus.

Nous n'avons qu'à voir les yeux des

gens qui reçoivent pour comprendre combien leur joie est profonde. **Alors soyons généreux!**

S'il-vous-plaît, faites parvenir vos dons dans l'enveloppe ci-jointe pré-adressée.



## LAISSEZ-VOUS CONDUIRE PAR LE BON SENS!

### Claire Huot

... période des Fêtes;  
... période de réjouissances;  
... période de rencontres;  
... période souvent alcoolisée

Attention aux gestes que vous poserez, ils pourraient vous faire réfléchir, mais peut-être trop tard ...

... pensez à vos proches, ils le paieront peut-être plus cher que vous!

N'oubliez pas la nouvelle loi! N'hésitez pas à communiquer avec:

**Opération Nez Rouge du 5 au 31 décembre**

Québec : 688-8080;  
Trois-Rivières : (819) 373-0111; Portneuf : 1 888 463-0008; Montréal : (514) 252-1011; Shawinigan : (819) 537-9351.



## C'est la belle nuit de Noël

# Coupon réponse - PANIER DE NOËL

Nom: \_\_\_\_\_

Ci-joint ma contribution financière pour le panier de Noël 1997 \_\_\_\_\_ \$

**P.S. Vos dons seraient appréciés immédiatement.**

Profitez de l'enveloppe retour et aidons une famille qui en a besoin, ajoutons du bonheur autour de nous!

Merci à l'avance

**Serge Lachance, Président**



## DENIS NOËL

TÉL. : (418) 277-2500

PHARMACIEN

210, RUE ROMPRÉ, ST-UBALDE, P.Q. G0A 4L0

## RALLYE À PIED

### Claire Huot

Quel succès et que de plaisir!

29 personnes se sont donné rendez-vous, le samedi 16 août 1997, pour participer au premier rassemblement des villégiateurs de l'ARC et de leurs parents et amis.

Organisé par Gaétan et Jocelyne Godbout, vous comprendrez sans aucun doute que c'est sous le signe de la gaieté et des rires que s'est déroulé cet après-midi.

C'est notre collègue et membre du conseil d'administration, Pierre Bédard, qui s'est mérité le premier prix, soit un magnifique volume sur les oiseaux de l'Amérique du Nord.

Ce n'est toutefois pas sans sueur que notre ami Pierre s'est assuré de la première place.

À tous ceux qui y ont participé, nous vous disons merci; votre présence a été fort appréciée et l'échange que nous avons pu y vivre fort sympathique.



Merci Jocelyne, ce fut des plus agréables.

## COTISATION

### Serge Lachance

Suite à une recommandation des membres lors de l'assemblée générale, la cotisation annuelle pour 1998 a été maintenue à 10 \$.

Nous vous rappelons que pour moins de 0,03\$ par jour, l'ARC veille à vos intérêts et qu'elle maintient, entre autres, dans ses priorités les dossiers: devenir propriétaire, coupe de bois, bateaux à moteur, entretien des chemins, environnement, etc. De plus, l'Écho du Carillon vous est transmis à quatre ou cinq reprises par année afin de vous tenir informé des déve-

loppements survenant au sein de l'Association.

Même si c'est à pas de tortue, et ce bien à l'encontre de la volonté des membres du conseil d'administration, les dossiers évoluent.

Pour les trois membres qui ont omis de verser leur cotisation pour 1997, vous pouvez la joindre à celle de 1998.

Les cotisations devront nous parvenir d'ici le **31 janvier 1998** dans l'enveloppe pré-adressée ci-jointe.

Je vous remercie de l'attention que vous porterez à la présente et soyez assurés que vos intérêts sont aussi les nôtres.

## Cotisation 1998

Nom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

No téléphone: \_\_\_\_\_

Ci-joint ma contribution à l'ARC: \_\_\_\_\_ \$

**S.V.P. à retourner pour le 31/01/98**

## L'ÉCHO DU CARILLON

Une petite erreur s'est glissée dans le dernier numéro. Vous auriez dû lire: Volume 3 no 3 - Août - Septembre 1997 et non Juin - Juillet 1997.

mère. Pendant la première année de sa vie, le faon demeure sous la surveillance constante de sa mère, qui lui enseigne à trouver sa nourriture et à se soustraire des prédateurs. Plusieurs exemples démontrent en effet qu'une orignale n'hésite pas à défendre son faon contre les attaques des chiens, des loups ou même des ours noirs en les frappant de coups de sabots. Le faon ne laisse sa mère que lorsqu'elle le repousse au printemps suivant, au moment de donner naissance à un autre petit.

À la naissance, le jeune faon pèse environ 14kg et il croît jusqu'à sa sixième année. À cet âge, le mâle devenu adulte atteint une masse moyenne de 500 kg et la femelle 400. En milieu naturel, moins de 1 % des orignaux atteignent l'âge de 15 ans, alors qu'en captivité, dans un jardin zoologique, ils peuvent vivre jusqu'à 25 ans.

#### Habitat et alimentation

L'orignal est herbivore. L'hiver, il mange le bout des branches des arbres et arbustes, et parfois même l'écorce. L'érable, le noisetier, le bouleau, le saule, le tremble et le sapin sont les principales espèces vé-

gétales qu'il consomme, tout comme le lièvre d'Amérique dont il partage les goûts. Les forêts jeunes comblent ses exigences, parce que les gros arbres y sont clairsemés et que les jeunes pousses y abondent. Ces forêts jeunes se retrouvent dans les endroits où il y a eu des coupes de bois pratiquées sur des superficies raisonnables, des feux de forêt ou une invasion d'insectes. Pendant l'hiver, l'orignal choisit un boisé qu'il sillonne, partageant son temps entre les points d'alimentation et les aires de repos. Ces endroits sont appelés ravages à cause de l'aspect des arbres et arbustes broutés ou cassés par les orignaux qui ont séjourné dans le secteur.

L'été, les orignaux ajoutent les plantes aquatiques à leur menu. Pour cette raison, leur activité est souvent centrée autour d'un lac, d'un étang de castors ou d'un marécage. À certains endroits, comme à la réserve Matane, ce sont les sources d'eau saline qui constituent le principal attrait et le lieu de regroupement, de la fin de mai à la fin de juillet. À cette époque les plantes que consomment les orignaux sont au début

de leur croissance. Comme elles contiennent cependant trop de potassium, ceci cause un déséquilibre que l'orignal cherche à réajuster en s'abreuvant d'eau salée.

#### Distribution au Québec

Aujourd'hui, l'orignal est présent dans la majeure partie du territoire québécois. Les populations les plus importantes se situent au cœur de la forêt mélangée, en particulier sur une bande de 100 à 200 km de large s'étendant de la réserve faunique des Laurentides à la frontière de l'Ontario, en passant par La Tuque, Mont-Laurier et Val-d'Or.

#### Conservation de l'espèce

L'orignal est probablement la proie la plus recherchée par les chasseurs québécois et cette activité est la principale cause de mortalité chez cette espèce. Cependant, lorsqu'elle est pratiquée selon les règles, la chasse ne compromet pas sa survie. Au contraire, elle permet de garder l'équilibre entre les naissances et les décès et elle assure un juste partage des ressources en abri et nutrition. Lors d'études, les chasseurs et les chasseuses sont invités à prélever certains organes de

l'animal capturé, puis à les faire parvenir aux spécialistes de la faune. Les observations des biologistes permettent ensuite de poser les gestes qui s'imposent pour veiller à la santé des populations et à leur maintien.

Le braconnage, les accidents routiers et les causes naturelles, particulièrement la prédation, sont d'autres facteurs limitant les chances de survie des orignaux. Bien que le loup soit le principal prédateur de l'orignal, ce dernier n'en demeure pas moins une proie peu facile. L'orignal livre un combat acharné et arrive souvent à faire fuir son agresseur sans avoir été lui-même très grièvement blessé.

L'exploitation forestière est généralement bénéfique pour l'orignal. Cependant, ce n'est plus le cas si elle est pratiquée sans égard à la conservation du couvert forestier constitué par les conifères servant à la protection de l'orignal contre le vent et le froid. C'est donc la trop grande superficie sur laquelle est pratiquée une coupe de bois qui peut priver l'orignal d'un secteur qu'il fréquentait habituellement. Les biologistes et les forestiers tentent constamment de trouver le compromis idéal, ren-

table tout autant pour l'industrie que pour la faune. Un abattage rationnel, assurant à la fois des repousses jeunes et nutritives pour l'orignal et un couvert forestier assez vaste pour servir d'abri à chaque membre d'un troupeau, demeure la solution idéale.

Le territoire québécois assure un habitat de bonne qualité à l'orignal. Chaque année de nombreux petits viennent peupler nos forêts. Le défi consiste à obtenir un juste équilibre afin que suffisamment de jeunes faons naissent chaque année, de manière à prendre la relève des victimes de la chasse et de la prédation. Ainsi, les populations d'orignaux demeurent élevées partout où l'habitat leur convient et l'on peut espérer que les générations à venir pourront continuer d'admirer le plus gros cervidé du monde dans son habitat naturel.



\*Rut - Chez les mammifères, période d'activité sexuelle pendant laquelle les animaux cherchent à s'accoupler.

**ONT COLLABORÉ  
À CE NUMÉRO**

Claire Huot  
Serge Lachance

Conception, mise en page  
et révision linguistique :  
Claire Huot

**PETITES ANNONCES**

L'ARC met gratuitement à la disposition de ses membres une section « Petites annonces » dans le journal.

Les critères de cette gracieuseté sont :

- être membre en règle de l'Association;
- les biens ou services sont directement reliés aux résidences ou terrains sis au lac Carillon.

Pour ceux ou celles qui désirent se prévaloir de ce service pour des biens ou services hors du lac Carillon pour les non-membres, un coût de 5 \$ est exigé pour un maximum de 40 mots.

**MERCI À NOS  
COMMANDITAIRES**

*Les membres du conseil d'administration remercient chaleureusement leurs commanditaires.*

*C'est grâce à leur contribution que l'Association des résidents du lac Carillon est en mesure de publier ce journal.*

*Il est donc de mise de vous inciter à utiliser leurs services et à acheter dans ces commerces.*

**MERCI À NOS COMMANDITAIRES — ENCOURAGEONS-LES !**



La Caisse Populaire  
de St-Ubalde



**Siège social**  
240, rue Commerciale  
Saint-Ubalde (Québec) G0A 4L0  
Tél. : (418) 277-2104  
Télééc. : (418) 277-2801

**Pier Bertrand**  
Directeur

**LES INDISPENSABLES**  
Guichets automatiques  
 Paiement direct  
Dépôt direct / Retrait direct  
Carte multiservices Desjardins



277-2059



**GARAGE BERNARD HARDY INC.**

RÉPARATION GÉNÉRALE  
SOUDURE

455, St-Paul, St-Ubalde, c.p. 159 G0A 4L0



Épicerie - Dépanneur - Licencié  
Permis de pêche - Loto - Propane

1-418-277-2125

2199, Chemin Lac Blanc  
St-Ubalde GOA 4L0

**Rita Bélanger**  
Propriétaire



**CENTRE M.A.P. INC.**

Tél. : (418) 277-2191/5

Fax : (418) 277-2638

225, rue Rompré,  
St-Ubalde (Québec) GOA 4L0

Matériaux de construction  
Fosse septique - Bois  
Fleurs - Cadeaux